

# Mémorial

du



# Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogtums Luxemburg.

Vendredi, le 10 février 1950.

N° 10

Freitag, den 10. Februar 1950.

**Arrêté ministériel du 4 février 1950 portant modification de l'arrêté du 30 décembre 1948 sur le tarif international des colis.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu la loi du 29 décembre 1948, portant approbation de la Convention et des Arrangements du Congrès postal universel de Paris du 5 juillet 1947 ;

Revu son arrêté du 30 décembre 1948 sur le tarif international des colis ;

Sur la proposition de Monsieur le Directeur de l'Administration des Postes, Télégraphes et Téléphones ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** 1° Le droit de dédouanement, prévu à l'art. 1<sup>er</sup> al. 9, litt. b. de l'arrêté du 30 décembre

1948 sur le tarif international des colis, est porté de 10 francs à 13 francs.

2° L'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 30 décembre 1948 sur le tarif international des colis est complété par un nouvel alinéa de la teneur suivante :

Le droit de remise d'un colis à la douane est fixé à 3 francs.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* pour entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1950.

Luxembourg, le 4 février 1950.

*Le Ministre des Finances,*

**Pierre Dupong.**

### Agents d'Assurances agréés pendant le mois de janvier 1950.

No d'ordre	Nom et Domicile	Compagnies d'Assurances	Date
1	Michel <i>Berend</i> , Esch-s.-Alzette	La Préservatrice	31. 1.50
2	Albert <i>Bettendorf</i> , Belvaux	La Bâloise-Incendie	28. 1.50
3	Marcel <i>Diederich</i> , Medernach	Compagnies Belges d'Assurances Générales	31. 1.50
4	Hubert <i>Diederich</i> , Lamadelaine	L'Assurance Liégeoise	31. 1.50
5	Marcel <i>Heintz</i> , Pétange	La Zurich	16. 1.50
6	Roger <i>Leiber</i> , Lieler	Assurances Générales ; les Propriétaires Réunis	31. 1.50
7	Joseph <i>Leyen fils</i> , Steinfort	La Préservatrice	31. 1.50
8	Pierre <i>Linster</i> , Luxembourg	La Luxembourgeoise	31. 1.50
9	Jacques <i>Lorentz</i> , Fohren	La Luxembourgeoise	9. 1.50
10	Léon <i>Lutty</i> , Luxembourg	Le Foyer	31. 1.50
11	Joseph <i>Majerus</i> , Enscherange	La Bâloise-Incendie	28. 1.50
12	Georges <i>Wagner</i> , Clervaux	La Prevoyance	31. 1.50

4 février 1950.

**Avis de l'Office des Prix**  
**concernant les combustibles de la Ruhr à l'usage industriel.**

En vertu de l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, portant création de l'Office des Prix ;

Par dérogation à l'avis de l'Office des Prix du 9 novembre 1949, concernant les prix des combustibles importés d'Allemagne et du bassin sarro-lorrain, ainsi qu'aux suppléments de cet avis publiés en date des 15 et 17 novembre 1949;

les prix aux grossistes des combustibles de la *Ruhr à l'usage industriel* sont fixés comme suit à partir du 1<sup>er</sup> février 1950 :

<i>Cokes :</i>	<i>prix par to</i>	<i>Charbons gras :</i>	<i>prix par to</i>
métallurgique	fr. 701.60	tout venant	fr. 580.30
de fonderie	785.25	tout venant amélioré	589.85
60/90, 50/80	701.60	criblés, 50/80, 30/50	601.80
40/60, 20/40	713.55	20/30	611.95
		10/20	611.95
		5/10	606. —
<i>Anthracites :</i>		fines à coke	606. —
50/80, 30/50, 20/30	916.70	pour forge	617.95
10/20	635.85		
5/10	570.15	<i>Charbons flambants :</i>	
0/10	558.20	tout venant	594.05
Sophia-Jacoba Ratheim:		criblés, 50/80, 30/50	594.05
50/80, 30/50, 20/30	976.45	20/30	600. —
		10/20	600. —
<i>Charbons 1/2 gras :</i>		5/10	570.15
tout venant	580.30	fines	558.20
criblés	606. —		
50/80, 30/50, 20/30	677.70	<i>Charbons à gaz :</i>	
10/20	611.95	tout venant	558.20
5/10	570.15	tout venant amélioré	589.85
0/10	558.20	criblés, 50/80, 30/50	601.80
		20/30, 10/20	611.95
		5/10	582.10
		fines	570.15
		<i>Briquettes industrielles</i>	631.70

Ces prix s'entendent franco frontière luxembourgeoise, taxe d'importation à charge du consommateur. Les marges jusqu'ici applicables restent en vigueur.

*Les prix des combustibles à l'usage domestique restent inchangés*, à l'exception de l'anthracite de la mine Sophia-Jacoba, noix 50/80, 30/50 et 20/30, dont les bases de calcul, par tonne, sont fixées comme suit : prix au grossiste 1.025,40 fr. ; prix au détaillant 1.044,96 fr. ; taxe d'importation 19,04 fr.

Le présent avis sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 2 février 1950.

*Pour le Ministre des Affaires Economiques,*  
*Le Ministre de la Justice,*  
**Eugène Schaus.**

**Avis. — Ordre de la Couronne de Chêne.** — Par arrêtés grand-ducaux du 21 janvier 1950, les grades suivants dans l'Ordre de la Couronne de Chêne ont été conférés :

a) *le grade de Grand-Officier :*

à MM. *Blum* René, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché à Moscou ; *Bodson* Victor, vice-président de la Chambre des députés ; *Læsch* Alfred, Grand Maréchal de la Cour, Luxembourg ; *Meyer* Aloyse, président du Conseil d'Administration de l'A.R.B.E.D., président de la Chambre de Commerce, Luxembourg ; *Speller* Emile, Aide-de-Camp honoraire de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse, Chambellan, Luxembourg ;

b) *le grade de Commandeur :*

à MM. *Als* Robert, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché à Bruxelles ; *Calmes* Albert, Ministre plénipotentiaire honoraire, Luxembourg ; *Chomé* Félix, directeur général de l'A.R.B.E.D., Luxembourg ; *Decker* Othon, député, Echternach ; le Dr. *Decker* Aloyse, médecin-dentiste, Luxembourg ; le Dr. *Feltgen* Ernest, médecin, Luxembourg ; *Hansen* Joseph, professeur honoraire et homme de lettres, Luxembourg ; *Kunnen* Adolphe, directeur des douanes, Luxembourg ; *Laval* Léon, ingénieur-industriel, Steinsel ; *Le Gallais* Hugues, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché à Washington ; *Noppeney* Marcel, homme de lettres, Bofferdange ; *Rettel* Jean, président de l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Simon* François, ingénieur en chef-directeur de l'Administration des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Stumper* Conrad, directeur honoraire de l'Enregistrement, Luxembourg ; *Thorn* Joseph, conseiller d'Etat, Luxembourg ; *Wagner* Albert, conseiller d'Etat, Luxembourg ; *Wehrer* Albert, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché, Bonn ;

c) *le grade d'Officier :*

à MM. *Ackermann* Louis-Charles, directeur de la Poudrerie de Luxembourg ; le Dr. *Arendt* Félix, médecin, Luxembourg ; *Bech* Charles, industriel et consul, Diekirch ; *Biever* Nicolas, député, Dudelange ; Mgr. *Bisdorff* Nicolas (Dr.), curé-doyen e. r., Luxembourg ; *Bouvier* Léopold, directeur général adjoint de l'ARBED, Luxembourg ; *Clasen* André, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché à Londres ; *Clement* Hubert, ancien vice-président de la Chambre des députés et ancien bourgmestre, Esch-sur-Alzette ; *Delaporte* Auguste, député, Weiler ; le Dr. *Delvaux* François, médecin, Luxembourg ; Mgr. *Erasmey* Mathias, curé-doyen, Luxembourg ; *Erpelding* Jean-Pierre, professeur honoraire, homme de lettres, Luxembourg ; *Faber* Joseph, commissaire de district, Grevenmacher ; *Franck* Jean-Pierre, directeur du Lycée de jeunes filles, Esch-sur-Alzette ; *Gengler* Henri, député, Reichlange ; *Gærgen* Ernest, directeur de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Greisch* Alphonse, ancien bâtonnier, bourgmestre, Diekirch ; le Dr. *Gretsch* Gustave, médecin, Echternach ; *Hamilius* Emile, député et bourgmestre, Luxembourg ; *Henckes* J.-B., administrateur-délégué de COLUMETA, Luxembourg ; le Dr. *Hess* Félix, médecin, Differdange ; *Huberty* François, ingénieur-directeur de l'Inspection du Travail et des Mines, Luxembourg ; *Jacoby* Aloyse, colonel, chef d'Etat-Major, Luxembourg ; *Jacoby* Nicolas, député, Luxembourg ; *Jacquemart* Gustave, échevin de la Ville de Luxembourg ; *Kayser* Nicolas, directeur des Chemins de fer e.r., Luxembourg ; *Kieffer* Robert, historien, directeur du Lycée de jeunes filles, Luxembourg ; *Kinsch* Léon, député, Esch-sur-Alzette ; *Kox* Léon, conservateur honoraire des hypothèques, Luxembourg ; *Krau* Jacques, président de la Fédération des commerçants, Luxembourg ; *Kuffer* Nicolas, président de la Caisse de pension des employés privés, Luxembourg ; *Lambert* Max, directeur général de la Banque internationale, Luxembourg ; *Limpach* Jean, directeur du Lycée classique, Echternach ; *Læsch* Fernand, député, Luxembourg ; Mgr. *Lommel* Léon (Dr.), Evêque coadjuteur, Luxembourg ; *Lucius* Michel (Dr.), géologue, Luxembourg ; *Metzdorff* Jean, conseiller de Gouvernement, Luxembourg ; Mgr. *Mille* Alfred (Dr.), Vicaire général, Luxembourg ; le Dr. *Molitor* Léon, médecin-directeur de la Santé publique, Luxembourg ; *Montbrun* Emile, président d'honneur de l'Association des voyageurs et employés de commerce, Luxembourg ; *Muller* Paul, directeur de la Fayencerie de Septfontaines, Luxembourg ; *Nothumb* François, conseiller de Légation, Paris ; *Palgen* Paul, homme de lettres et consul, Liège ; *Paquet* Alexandre, avocat-avoué, Diekirch ; *Pemmers* Paul, président du Tri-

bunal d'arrondissement de Diekirch e.r., Diekirch ; Reiser Paul, bâtonnier de l'Ordre des avocats, Luxembourg ; Rischart Paul, ingénieur, président de la S.A. des Chaux de Contern, Luxembourg ; Rodembourg Eugène, conseiller d'Etat, Luxembourg ; *Schaack* Pierre, vice-président de la Cour supérieure de justice, Luxembourg ; le Dr. Nicolas *Schaeftgen*, président du Collège médical, Esch-sur-Alzette ; *Schmit* Jean-Pierre, ancien bâtonnier, Luxembourg ; *Schneider* Nicolas (Dr.), professeur de Séminaire, Luxembourg ; Scholtus Adolphe, conseiller de Gouvernement honoraire Luxembourg ; *Sevenig* Maurice, conseiller d'Etat, Luxembourg ; *Simon* Joseph, député, Wiltz ; Mgr. *Steffen* Albert (Dr.), professeur honoraire, Luxembourg ; *Steffes* Marcel, ingénieur, Esch-sur-Alzette ; *Stein* Jean-Pierre, directeur de l'Athénée, Luxembourg ; le Dr. *Stumper* Ernest, médecin-directeur de la Maison de santé, Ettelbruck ; *Stumper* Robert, directeur de la Société anonyme des Ciments et auteur de travaux scientifiques, Esch-sur-Alzette ; *Thibeau* Paul-André, président de l'Association des professeurs, directeur du Lycée de garçons, Luxembourg ; *Thyes* André, président d'honneur du Cercle artistique, Luxembourg ; *Turk* Carlo, directeur de banque, Luxembourg ; *Wilwertz* Paul, conseiller d'Etat, Luxembourg ; *Wirion* Auguste, ingénieur d'arrondissement des Ponts et Chaussées, Luxembourg.

d) *le grade de Chevalier :*

à MM. *Altman* François, professeur, Luxembourg ; *Ancion* Henri, professeur au Conservatoire, Luxembourg ; *Anen* Mathias, percepteur honoraire des Postes, Differdange ;

*Backes* Théodore, médecin-directeur du Sanatorium, Vianden ; *Bartel* Gustave, contrôleur honoraire des Contributions, Mersch ; *Beck* Eugène, professeur, Luxembourg ; *Bengel* Pierre, percepteur honoraire des Postes, Grevenmacher ; *Bernardy* Eugène, inspecteur de direction des Contributions, Luxembourg ; *Bertemes* Henri, professeur, Esch-sur-Alzette ; *Bertogne* François, pâtissier-confiseur, Luxembourg ; *Besch* Nicolas, président d'honneur de la fédérations des patrons-menuisiers, Luxembourg ; *Bettendorf* Sr Agnes, institutrice e.r., Luxembourg ; *Biever* Tony, député, Luxembourg ; *Bram* François, négociant en gros, Luxembourg ; *Brandenbourger* Charles, inspecteur de direction des Contributions, Luxembourg ; *Buchler* Charles, chef de bureau du Gouvernement, Luxembourg ; *Butterbach* Nicolas, inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang des Contributions, Luxembourg ;

*Cames* Jean-Baptiste, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Campil* Ferdinand, inspecteur des Contributions, Luxembourg ; *Colling* Mathias, curé-doyen, Diekirch ; *Colling* Prosper (Dr), curé-doyen, Niederwiltz ; *Conrath* François, secrétaire-chef de bureau e.r., Luxembourg ; *Conter* Francis, chef de service honoraire de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ;

*Daubach* Joseph, receveur des Contributions, Wiltz ; *Decker* François, chef de bureau de l'Arbed, Esch-sur-Alzette ; *Decker-Bastin* Guillaume, commerçant, Echternach ; *Delahaye* Lucien, conseil juridique des Hauts-Fourneaux et Aciéries de Differdange-St. Ingbert-Rumelange, Luxembourg ; *Duhr* Aloyse, professeur, Diekirch ; *Dupong* Joseph, desservant, Kayl ; *Dupont* Martin, percepteur honoraire des Postes, Nommern ;

*Eberhard* Sr. Françoise, institutrice e.r., Rédange ; *Eberhard* Madeleine, institutrice e.r., Luxembourg ; *Eberhardt* Sr. Alexis, institutrice e.r., Esch-sur-Alzette ; *Eiffes* Nicolas, contrôleur honoraire des Contributions, Mersch ; *Eischen* Jean-Pierre, chef de bureau du contrôle de la comptabilité communale, Luxembourg ; *Ewert* Sr. Paula, institutrice supérieure e.r., Luxembourg ; *Eyschen* Alphonse, directeur du Cadastre, Luxembourg ;

*Faber* Adolphe Dr., Président du Syndicat des médecins, Luxembourg ; *Faber* Jean Dr., médecin, Luxembourg ; *Faltz* Michel, curé-doyen, Kœrich ; *Felten* Mathias, ingénieur en chef de la Compagnie luxembourgeoise de radiodiffusion, Luxembourg ; *Felten* Philippe, instituteur e.r., Dudelange ; *Felten* Pierre, médecin-major, Luxembourg ; *Feyereisen* Nicolas, chef de dépôt adjoint des C.F.L., e.r., Pétange ; *Feyereisen* Théophile, chef de bureau des C.F.L., Luxembourg ; *Fisch* Sr. Yolande, supérieure de l'institut pour enfants arriérés, Betzdorf ; *Fischbach* Sr. Symphorose, institutrice primaire supérieure e.r. Differdange ; *Fixmer* Nicolas, médecin-dentiste, Luxembourg ; *Fohrmann* Jean, député et bourgmestre, Dudelange ;

*Funck-Gindorff* Pierre Mme., présidente de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, Luxembourg ;

*Gérard* Joseph, chef de service de l'Arbed, Luxembourg ; *Geschwind* Jean, chef de service honoraire de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg ; *Gillen* Mathias, directeur de l'Administration des Services agricoles de l'État, Luxembourg ; *Gloden* Albert, professeur et auteur de travaux scientifiques, Luxembourg ; *Gædert* Michel, directeur de Columeta, Luxembourg ; *Gærgen* Joseph, secrétaire de district, Grevenmacher ; *Gærgen* Max, auteur dramatique, Esch-sur-Alzette ; *Gærgen* Pierre-Léon, chef de service e.r., Luxembourg ; *Goldschmit* Victor, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Grégoire* Pierre, homme de lettres, Luxembourg ; *Gutenkauf* Henri, commerçant, Luxembourg ;

*Haentges* Paul, greffier e.r., Diekirch ; *Hannes* Alphonse, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Hansen* Marcel, conseiller à la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg ; *Hary* Alfred, curé-doyen, Betzdorf ; *Hastert* Théophile, inspecteur honoraire de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg ; *Hayot* Jules, directeur de la Fédération des industriels luxembourgeois, Luxembourg ; *Helling* Guillaume, commissaire du Service Central du Personnel, Luxembourg ; *Henkes* Paul, professeur et homme de lettres, Luxembourg ; *Hencks* Louis, conseiller de direction à l'Office des Assurances Sociales, Luxembourg ; *Heuertz* Charles, conseiller de direction à l'Office des Assurances Sociales, Luxembourg ; *Hever* Michel, instituteur e.r., Luxembourg ; *Hilger* Emile, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Hirtziger* Nicolas, secrétaire de district, Diekirch ; *Hœfler* Albert, homme de lettres, Luxembourg ; *Hoffmann* Jean, chef de service honoraire des Contributions, Luxembourg ; *Hoffmann* Raymond, directeur de la Société Hadir, Differdange ; *Huberty* Antoine, greffier à la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg ; *Huberty* Sr. Lucie, professeur à l'École normale d'institutrices, Luxembourg ; *Hulsemann* Michel, chargé de cours de chant et de musique, Luxembourg ; *Huss* Charles, curé-doyen, Grevenmacher ;

*Jacoby* Jean, administrateur de la Maison d'Éducation pour garçons, Dreibern ; *Jacoby* Joseph Dr., médecin-directeur du Sanatorium, Dudelange ; *Jominet-Biwer* Louise, institutrice e.r., Kayl ; *Jungels* Jean, instituteur primaire supérieur e.r., Burange ;

*Karp* Martin, professeur des sciences commerciales, Luxembourg ; *Kass* Jean-Pierre, bourgmestre, Mertzig ; *Keup* Joseph, desservant, Bech-Kleinmacher ; *Kiefer* Pierre, instituteur e.r., Sandweiler ; *Kieffer* Nicolas, directeur de la Station viticole de l'État, Remich ; *Kieffer* Pierre, instituteur e.r., Luxembourg ; *Kies* Jean-Pierre, secrétaire de la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Kirpach* Joseph, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Kirsch* Edouard, instituteur e.r., Flaxweiler ; *Klein* Nicolas, secrétaire-adjoint e.r., Luxembourg ; *Klein* Jean-Pierre, instituteur primaire supérieur e.r., Dudelange ; *Knepper* Pierre, géomètre honoraire du Cadastre, Esch-sur-Alzette ; *Kœnigsberger* Jean-Pierre, chef de bureau de l'Arbed, Dudelange ; *Kærperich* Cathérine, institutrice e.r., Schifflange ; *Koster* Louise, professeur au Conservatoire, Luxembourg ; *Kox* Marguerite, sœur supérieure à la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Kraus* Edouard, bourgmestre, Mersch ;

*Lahr* Eugène, professeur, Luxembourg ; *Lallemang* Nicolas, inspecteur de l'Arbed, Luxembourg ; *Lang* Charles, professeur et homme de lettres, Luxembourg ; *Lang* Dominique, instituteur primaire supérieur e.r., Dudelange ; *Langers* François, sous-commissaire de l'Office National du Travail, Esch-sur-Alzette ; *Leimbach* Nicolas, inspecteur des Douanes, Luxembourg ; *Leydenbach* Joseph, homme de lettres, Luxembourg ; *Linck* Auguste, président de la Fédération des négociants en gros, Luxembourg ; *Linden* Emile, desservant, Ettelbruck ; *Lorang* Jean-Pierre, inspecteur du Cadastre, Luxembourg ; *Lugen* Henri, inspecteur honoraire des Postes, Remich ; *Lussot* Léopold, directeur commercial, Wolwelange ;

*Majerus* Nicolas, l'abbé, professeur, auteur d'ouvrages de droit, Luxembourg ; *Marx* Edmond, président du Consistoire, Luxembourg ; *May* Bernard, instituteur e.r., Luxembourg ; *Meyers* Joseph, conservateur du Musée d'Histoire, Luxembourg ; *Michaelis* Marie, présidente de la section de Luxembourg-Ville de la Croix-Rouge, Luxembourg ; *Mines* René, président du groupement des exploitants des mines, Luxembourg ; *Moitzheim* Joseph, commerçant, Luxembourg ; *Muller* Albert, aide-architecte de l'État e.r., Luxembourg ; *Musquar* Jean-Pierre, directeur des C.F.L., Luxembourg ;

*Namur* Georges, pâtissier, Luxembourg ; *Neu* Jacques, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Neuman* Tony, vice-président de la Croix-Rouge luxembourgeoise, Luxembourg ; *Nicolay* Jean, directeur de l'École agricole, Ettelbruck ; *Niedercorn* Sr. Arthémise, institutrice primaire supérieure e.r., Grevenmacher ; *Nocher* Albert, inspecteur de direction des Contributions, Luxembourg ; *Næsen* Paul, instituteur et homme de lettres, Luxembourg ;

*Olinger* Sr. Alphonse, institutrice e.r., Ettelbruck ; *Ollinger* Bernard, contrôleur honoraire des Contributions, Diekirch ;

*Paulus* Joseph, contrôleur des Douanes, Luxembourg ; *Pauly* Marguerite, institutrice e.r., Luxembourg ; *Peffer* Charles, député, Gilsdorf ; *Pensis* Henri, chef d'orchestre, Luxembourg ; *Perrard* Charles, commerçant, Luxembourg ; *Perrard* Constant, inspecteur des Douanes, Luxembourg ; *Pescatore* Fernand, chargé de cours aux Cours Techniques Supérieurs, auteur de travaux scientifiques, Luxembourg ; *Peusch* François, commerçant, Luxembourg ; *Pier* Jean, instituteur e.r., Luxembourg ; *Pletschette* Nicolas, instituteur e.r., Rumelange ; *Poinsignon* Nicolas, instituteur, Luxembourg ; *Poos* Jean, aumônier e.r., Heisdorf ; *Prim* Adolphe, contrôleur honoraire des Contributions, Mersch ; *Prost* Victor, bourgmestre, Grevenmacher ; *Putz* Théodore, conducteur des Ponts et Chaussées e.r., Luxembourg ;

*Razen* Emile, curé retraité, Luxembourg ; *Reckinger* Joseph (Dr.), directeur de Convict, Luxembourg ; *Reger* Jean-Pierre, lieutenant de police, Luxembourg ; *Reuland* Suzanne, institutrice e.r., Luxembourg ; *Reuter* Nicolas, bâtonnier de l'ordre des avocats, Diekirch ; *Rolling* Jean-Pierre, instituteur e.r., Luxembourg ; *Royer* Henri, percepteur honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Ruppert* Sr. Claire, directrice de l'École normale d'institutrice, Luxembourg ;

*Schaack* Joseph, commerçant, Luxembourg ; *Schaaf* Mathias, instituteur e.r., Esch-sur-Alzette ; *Schaul* Sr. Antonie, institutrice e.r., Luxembourg ; *Schaul* Nicolas, caissier principal, Luxembourg ; *Schaus* Emile, directeur de l'École normale et homme de lettres, Luxembourg ; *Schaus* Léon, directeur de l'Administration des Contributions, Luxembourg ; *Schleimer* Jean, instituteur e.r., Esch-sur-Alzette ; *Schmit* Tony, député, Warken ; *Scholtes* Ferdinand, Ingénieur de la Compagnie luxembourgeoise de radiodiffusion, Junglinster ; *Schraeder* Ferdy, bijoutier, Luxembourg ; *Schwartz* Michel, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Simonis* Paul, commerçant, Luxembourg ; *Speltz* Michel, inspecteur des Domaines privés de Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse, Bivange ; *Sprunck* Alphonse, professeur, directeur ff. de la Bibliothèque Nationale, auteur d'ouvrages historiques, Luxembourg ; *Staud* Richard-Maria (Dr.), conservateur diocésain, Oetrange ; *Steffen* Aloyse, major, Luxembourg ; *Steffen* Paul, inspecteur de l'Enregistrement, Esch-sur-Alzette ; *Steichen* Joseph, chef de bureau du Gouvernement, Luxembourg ; *Strommenger* Jean, professeur honoraire, Luxembourg ; *Sturm* Jean, chargé d'Affaires de Luxembourg, Berne ;

*Theis* Victor, percepteur des Postes, Diekirch ; *Theisen* Sr. Eulalie, institutrice e.r., Schuttrange ; *Theisen* Paul, président de la Chambre des Métiers, Luxembourg ; *Thelen* Jean, inspecteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Thilges* Norbert, chef de service de l'Arbed, Dudelange ; *Thill* Anne, institutrice e.r., Clervaux ; *Thill* François, curé-doyen, Vianden ; *Thill* Martin, secrétaire-adjoint du Parquet e.r., Luxembourg ; *Thillen* Henri, secrétaire du Parquet Général, Luxembourg ; *Thomas* Marianne, institutrice e.r., Luxembourg ; *Thyes* Léon, professeur et homme de lettres, Luxembourg ; *Toussaint* Sr. Raphaël, institutrice e.r., Heisdorf ; *Trausch* Paul, contrôleur honoraire des Contributions, Luxembourg ;

*Wagner* Joseph, directeur de l'Arbed, Dommeldange ; *Wagner* Nicolas, desservant, Niederdonven ; *Wagner* Pierre, percepteur honoraire des Postes, Ettelbruck ; *Waldbilling* Jean-Pierre, médecin-dentiste, Esch-sur-Alzette ; *Wampach* Nicolas, instituteur e.r., Luxembourg ; *Weber* Paul, secrétaire général de la Chambre de Commerce, Luxembourg ; *Weimerskirch* François, percepteur honoraire des Postes, Luxembourg ; *Weirich* Nicolas (Dr.), curé-doyen, Bettembourg ; *Welter* Jean, inspecteur de direction des P.T.T., Luxembourg ; *Welter* Joseph, inspecteur de direction des Douanes, Luxembourg ; *Wenner* Charles, chef

de bureau honoraire des Postes, Luxembourg ; *Wies* Jean-Pierre, commerçant, Luxembourg ; *Willéms* Alphonse, professeur, secrétaire de la section des sciences naturelles de l'Institut grand-ducal, Luxembourg ; *Wilmes* Michel, fondé de pouvoirs, Wiltz ; *Wunsch* François, bijoutier, Diekirch ;

*Zeches* Sr. Dorothee, institutrice e.r., Arsdorf.

e) la médaille en Vermeil :

à MM. *Adam* Jean-Pierre, gardien des établissements pénitentiaires e.r., Neudorf ; *Agnes* Michel, bourgmestre, Platen ; *Assel* Jean, maréchal des logis-chef e.r., Pétange ;

*Backes* Joseph, fleuriste, Luxembourg ; *Barthel* Jean-Pierre, officiant de la Cour e.r., Luxembourg ; *Bartholmy* Jean, instituteur e.r., Hespérange ; *Becker* Jean, inspecteur et secrétaire cantonal des sapeurs-pompiers, Senningen ; *Becker* Jean, instituteur e.r., Senningen ; *Beffort* François, président des sapeurs-pompiers, Neudorf ; *Beicht* Pierre, maître de chant honoraire, Luxembourg ; *Bengel* Antoine, instituteur e.r., Steinsel ; *Berna* Sr. Théodore, institutrice, Bertrange ; *Bernard* Michel, brigadier-chef de police, Luxembourg ; *Bertrang* Jean-Pierre, président de l'Association des Artisans, Larochette ; *Biever* Nicolas, commerçant, Luxembourg ; *Bisdorf* Guillaume, instituteur e.r., Echternach, *Biver* Jean-Baptiste, s/chef de bureau hon. des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Bœhm* Nicolas, s/chef de bureau de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Bollendorf* Dominique, chef d'atelier à l'École d'Artisans, Luxembourg ; *Bollig* Nicolas, instituteur e.r., Ettelbruck ; *Bomb* Willibrord, instituteur e.r., Schengen ; *de Boursy* Pierre, maréchal des logis-chef e.r., Walferdange ; *Braun* Jean-Pierre, instituteur e.r., Luxembourg ; *Braun* Nicolas, instituteur e.r., Ettelbruck ; *Bricks* Pierre, commis dirigeant des Douanes, e.r., Bettembourg ; *Brucher* Jean, chef de garage du Gouvernement, Luxembourg ; *Buchholtz* Jean-Pierre, bourgmestre, Junglinster ; *Burscheid* Jean-Baptiste, commis-aux-écritures des douanes e.r., Luxembourg ;

*Calmus* Pierre, maître-serrurier, Luxembourg ; *Cigrang* Jean-Pierre, s/chef de bureau dirigeant des P. T. T., Luxembourg ;

*Decker* Jean, commerçant, Esch-sur-Alzette ; *Demuth* Jules, instituteur e.r., Wiltz ; *Devalle* Jean-Emile, président de la Fédération des Patrons-Tapissiers, Luxembourg ; *Dickes* Florentine, institutrice e.r., Luxembourg ; *Dræssart* Robert, s/chef de bureau des P.T.T., Luxembourg ;

*Ehlinger* Robert, commerçant, Luxembourg ; *Elter* Albert, commerçant, Luxembourg ; *Engel* Jean, bourgmestre, Bissen ;

*Faber* Eugène, maître de sténographie hon., Luxembourg ; *Fandel* Nicolas, commissaire de police, Dudelange ; *Felten* Sr. Gabrielle, institutrice e.r., Nancy ; *Feltes* Jean-Pierre, bijoutier, Diekirch ; *Feyder* Max, brigadier-chef de police e.r., Esch-sur-Alzette ; *Fischbach* Nic., marchand-fabricant, Rumelange ; *Fischer* Sr. Valérie, institutrice e.r., Wiltz ; *Fournelle* Sr. Amalberge, institutrice e.r., Heisdorf ; *Freymann* Henri, commandant des sapeurs-pompiers, Esch-sur-Alzette ;

*Geisen* Jean-Pierre, pâtissier, Differdange ; *Cils* Pierre, maréchal des logis-chef e.r., Diekirch ; *Glesener* Camille, brigadier-chef de police e.r., Rumelange ; *Gærgen* Mathias, adjudant-chef e.r., Canach ; *Graas* Joseph, brigadier-chef de police, Differdange ; *Grober* Eugène, commissaire de police, Luxembourg ; *Grothenrath* Joseph, commerçant, Clervaux ;

*Hallé* Nicolas, fourrier de la Cour, Luxembourg ; *Hannes* Sr. Amalberge, institutrice e.r., Kayl ; *Hansen* Sr. Norbert, institutrice, Rodange ; *Harpes* Auguste, bijoutier, Mersch ; *Hartmann* Cathérine, institutrice e.r., Schwebsange ; *Heintz* J. Joseph, commis-dirigeant des Douanes, Ettelbruck ; *Heintz* Joseph, commerçant, Diekirch ;

*Heisbourg* Joseph, président d'honneur de la Fédération des Maîtres-Peintres-Décorateurs, Luxembourg ; *Hemmen* Pierre, bourgmestre, Bous ; *Henx* François, commis-aux-écritures des douanes e.r., Esch-sur-Alzette ; *Hermes* Joseph, instituteur, Bastendorf ; *Hermes* Nicolas, commissaire de police, Esch-sur-Alzette ; *Hertges* Sr. Thérèse, institutrice e.r., Ettelbruck ; *Herzog* Pierre, s/chef de bureau hon. des Postes, Grevenmacher ; *Hettinger* Mathias, commerçant, Differdange ; *Heuard* Zénon, caviste de la Cour e.r., Walfer-

dange ; *Hilger* Jean-Pierre, bourgmestre, Reckange ; *Hippert* Eugène, commerçant, Luxembourg ; *Hoffmann* Nicolas, instituteur e.r., Mersch ; *Hoffmann* Sr. Similienne, institutrice e.r., Schifflange ; *Hommes* Jean-Pierre, secrétaire principal des C.F.L. e.r., Rœser ; *Horst* Jean-Nicolas, chef d'atelier à l'École d'Artisans e.r., Luxembourg ; *Howald* Pierre, instituteur e.r., Obercorn ;

*Irrthum* Joseph, percepteur des Postes hon., Esch-sur-Alzette ;

*Jacoby-Anen* Gérard, commerçant, Dudelange ; *Jacoby-Schmit*, Mathias commerçant, Esch-sur-Alzette ; *Jager* Guillaume, instituteur e.r., Grevenmacher ; *Jengen* Nicolas, préposé du service de déparasitage, Luxembourg ; *Juckum* Nicolas, commis-rédacteur des P.T.T., Luxembourg ; *Jung* J.-J., sous-percepteur hon. des P.T.T., Mersch ; *Juttel* Auguste, commerçant, Diekirch ;

*Kaempff* Pierre, président de l'Association des Patrons-Pâtisseries, Luxembourg ; *Kalmes* Michel, président de l'Association des Patrons-Menuisiers, Luxembourg ; *Karp* Michel, maître-couvreur, Luxembourg ; *Kayl* Auguste, bourgmestre, Waldbredimus ; *Keyser* Charles, commerçant, Luxembourg-Limpertsberg ;

*Kieffer* Emile, instituteur e.r., Bettembourg ; *Kieffer* Joseph, commissaire de police, Luxembourg ; *Klein* Nicolas, s/lieutenant des Douanes, e.r., Differdange ;

*Knepper* Sr. Donatille, institutrice, Luxembourg ; *Kohlen* Guillaume, s/chef de bureau dirigeant des P.T.T., Luxembourg ; *Kolbach* Eugène, s/chef de bureau de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Koster* Nicolas, s/chef de bureau hon. des P.T.T., Luxembourg ; *Kremer* Nicolas, receveur des douanes e.r., Mondorf, *Kurt* Mathias, adjudant e.r., Luxembourg ;

*Lamesch* Jean-Pierre, contremaître e.r., Eich ; *Lamesch* Michel, contremaître e.r., Beggen ; *Laures* Alfred, préposé de central des P.T.T., Luxembourg ; *Lemmer* Jean-Pierre, bijoutier, Esch-sur-Alzette ; *Ley* Sr. Lidvine, institutrice e.r., Schieren ; *Ley* Mathias, instituteur e.r., Bettel ; *Ludwig* Nicolas, instituteur e.r., Dudelange ; *Lux* Sr. Françoise, institutrice e.r., Tétange ;

*Maas* Albert, instituteur e. r., Differdange ; *Martin* Nicolas, commis-aux-écritures des douanes e. r., Luxembourg ; *Medernach* Léon, instituteur e. r., Luxembourg ; *Mertz* Michel, s/chef de bureau dirigeant des PTT, Luxembourg ; *Meyer* Philippe, commandant des sapeurs-pompiers, Rumelange ; *Meyers* Sr. Thérèse, institutrice e. r., Obercorn ; *Meylender* Michel, bourgmestre, Kayl' ; *Michel-Weber* Paule M<sup>me</sup>, aide-bibliothécaire à la Bibliothèque Nationale, Luxembourg ; *Mæs* Nicolas, commerçant, Remich ; *Molitor* Nicolas-Joseph, commis dirigeant des douanes, Luxembourg ; *Mosinger* Pierre, commis dirigeant des douanes, Luxembourg ; *Moulin* Marie, institutrice e. r., Luxembourg ; *Muller* Emile, contre-maître des CFL e. r., Pétange ; *Muller* Jean-Pierre, s/chef de bureau du Cadastre, Luxembourg ; *Muller* Nicolas, instituteur e. r., Luxembourg ;

*Ney* Jean-Pierre, commissaire de police, Dudelange ; *Nilles* Jacques, instituteur e. r., Niedercorn ;

*Oestreicher* Emile, commis dirigeant des douanes e. r., Steinfort ; *Olinger* Sr. Hippolyte, institutrice e.r., Pétange ;

*Peffer* Pierre, commandant des sapeurs-pompiers, Pétange ; *Peiffer* Sr. Adèle, maîtresse de jardin d'enfants e. r., Niedercorn ; *Peiffer* Jean, instituteur e. r., Dudelange ; *Pier* Albert, instituteur e. r., Niedercorn ; *Pier* Mathias, instituteur, Differdange ; *Pierrot* Nicolas, préposé du Service des Régies de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Pleger* Jean, brigadier-chef de police, Esch-sur-Alzette ; *Poncelet* Camille, s/chef de bureau hon. des PTT, Luxembourg ; *Poncin* François, 2<sup>e</sup> secrétaire de district, Luxembourg ;

*Rasqui* Jacques, instituteur, Pétange ; *Rauchs* Sr. Alphonse, institutrice e. r., Troisvierges ; *Reding* Jean, instituteur e. r., Esch-sur-Alzette ; *Reilles* Jean-Pierre, instituteur e. r., Gilsdorf ; *Reiser* Eugène, bourgmestre, Feulen-Haut ; *Ries* Sr. Pétronille, institutrice à l'institut pour enfants arriérés, Betzdorf ; *Ries* Pierre, maréchal des logis-chef e. r., Luxembourg ; *Robert* Henri, instituteur e. r., Dudelange ; *Roden* Jean-Pierre, instituteur e. r., Schifflange ; *Rœser* Joseph, s/chef de bureau des PTT, Luxembourg ; *Rolling-Blau* Marie M<sup>me</sup>, présidente d'honneur de l'Association Nationale des sages-femmes luxembourgeoises, Luxembourg ; *Rosenfeld* François, instituteur e. r., Luxembourg ;

*Schaack* Ernest, commerçant, Wiltz ; *Schank* François, instituteur e. r., Troisvierges ; *Schaul* Sr. Seraphine, institutrice e. r., Luxembourg ; *Schaus* Joséphine, institutrice e. r., Luxembourg ; *Schaus* Rosé, institutrice e. r., Luxembourg ; *Scheibel* Bernard, brigadier-chef de police, Esch-sur-Alzette ; *Schiltz* François, maréchal des logis-chef e. r., Colmar-Berg ; *Schmit* Jean-Pierre, s/chef de bureau hon. des Postes, Luxembourg ; *Schmit* Michel, maréchal des logis-chef e. r., Pétange ; *Schmit* Nicolas, contremaître e. r., Eich ; *Schmitt* Adolphe, président de la Fédération des Patrons-Coiffeurs, Luxembourg ; *Schock* J.-B., bijoutier, Grevenmacher ; *Schock* Paul, maître-peintre, Luxembourg ; *Schommer* Michel, instituteur primaire supérieur e. r., Differdange ; *Schoos* Jules, secrétaire de la Fédération des Patrons-Electriciens, Luxembourg ; *Schræder* Bernard, instituteur e. r., Ospern ; *Schuller* Jean, commissaire de police, Pétange ; *Schumann* Guillaume, percepteur des Postes, Cap ; *Schummer* Joseph, commerçant, Luxembourg ; *Servais* Juliette, infirmière-visiteuse de la Croix- Rouge, Luxembourg ; *Soisson* Nicolas, instituteur e. r., Steinfort ; *Staudt* Pierre, instituteur e. r., Luxembourg ;

*Taziaux* Louis, commandant des sapeurs-pompiers, Dudelange ; *Theis* Henri, s/chef de bureau de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Theves* Nicolas, instituteur e. r., Clervaux ; *Thilges* Jean, chef mécanicien de la Maison de Santé d'Ettelbruck, Ettelbruck ; *Thilmany* Joseph, instituteur e. r., Luxembourg ; *Thiry* Jean, commerçant, Niedercorn ; *Thommes* Nicolas, maître de gymnastique hon., Luxembourg ; *Trierweiler* Jean, brigadier-forestier des domaines grand-ducaux, Waldhof ;

*Veyder* Nicolas, chef de Service des PTT, Luxembourg ;

*Wagener* Sr. Alberta, institutrice e. r., Differdange ; *Wagner* Anne, institutrice, Luxembourg ; *Wagner* Eugène, greffier-adjoint, Luxembourg ; *Walty* Sr. Marie-Joseph, institutrice e. r., Medernach ; *Wampach* Eugène, régisseur de la Cour e. r., Mersch ; *Weber* Nicolas, secrétaire communal, Troisvierges ; *Weber* Paul, lieutenant des Douanes, Remich ; *Weimerskirch* Bernard, secrétaire de l'Établissement Thermal de Mondorf-Etat, Mondorf ; *Weinachter* Félix, s/chef de bureau hon., des Postes, Luxembourg ; *Weistroffer* Sr. Claire, institutrice e. r., Dudelange ; *Welter* Michel, commissaire de police, Differdange ; *Wercollier* Antoine, s/chef de bureau de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Weyler* Ferdinand, président de la Fédération des Maîtres-Ferblantiers et Installateurs, Luxembourg ; *Weyrich* Jean, magasinier-vérificateur des Postes, Luxembourg ; *Weyrich* Mathias, bourgmestre, président des Caves coopératives de Wormeldange, Wormeldange ; *Wies* Cathérine, institutrice e. r., Luxembourg ; *Wies* Henri, commissaire de police, Luxembourg ; *Wies* Théodore, instituteur e. r., Luxembourg ; *Wilhelm* Jules, commandant des sapeurs-pompiers, Kayl ; *Wilhelm* Sr. Madeleine, institutrice, Luxembourg ; *Witry* Nicolas, commerçant, Luxembourg ; *Wolff* Nicolas, instituteur e. r., Esch-sur-Alzette ; *Zigrand* Joseph, président de la Fédération des Garagistes-Réparateurs, Esch-sur-Alzette.

#### f) la Médaille en Argent :

à MM. *Aachen* Théodore, assistant des C.F.L. e. r., Troisvierges ; *Aubart* Nicolas-Justin, brigadier des douanes, Luxembourg ;

*Backes* Jean-Joseph, adjudant, Luxembourg ; *Baltasar* Jacques, chef de train e. r., Strassen ; *Barnich* Joseph, assistant principal des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Bassing* Jean-Mathias, sergent-chef, musicien de 1<sup>re</sup> classe, Luxembourg ; *Batert* Jean, président de la Fanfare de Kehlen, Kehlen ; *Bauler* Nicolas, chef-aiguilleur e. r., Luxembourg ; *Betz* Albert-Arsène, adjudant-chef, trésorier militaire, Luxembourg ; *Biewer* Edouard, commis-aux-écritures à la Chambre des Députés, Luxembourg ; *Bingen* Jean, conseiller communal, Bettel ; *Birmann* Nicolas, adjudant, Differdange ; *Biver* Mathias, facteur en chef honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Bodewing* Guillaume, maréchal des logis-chef, Luxembourg ; *Bourscheid* Jean-Pierre, chef-garde principal des C. F. L. e. r., Pétange ; *Brachmont* Corneille, commandant des sapeurs-pompiers, Dahl ; *Braun* Camille, chef de station des C. F. L. e. r., Pétange ; *Braun* Pierre, secrétaire-trésorier communal, Kœrich ; *Brausch* Charles, chef de train e. r., Luxembourg ; *Brochmann* Jean-Pierre, chef de gare e. r., Luxembourg ; *Brochmann* Jean-Pierre, brigadier-chef de police, Bettembourg ; *Broos* Eugène, commerçant, Luxembourg ; *Buchler* Nicolas, brigadier des douanes, Esch-sur-Alzette ;

*Capésius* Nicolas, commandant des sapeurs-pompiers, Bous; *Capus* Félix, commerçant, Luxembourg; *Colline* Jean, expéditionnaire à la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg; *Colling* Othon, facteur de relais des Postes, Niederfeulen; *Consbruck* Jean-Pierre, assistant des C.F.L. e.r., Lintgen;

*Deitz* Jean-Pierre, chef-chargeur des C.F.L. e.r., Esch-sur-Alzette; *Demoling* Joseph, brigadier-chef de police, Luxembourg; *Dennemeyer* Jean-Pierre, échevin, Haller; *Dennewald* Jean, agent de police I<sup>re</sup> classe e.r., Luxembourg; *Diederich* Nicolas, brigadier de police e.r., Luxembourg; *Dismer* Hélène, maîtresse de cours techniques e.r., Lannen; *Disteldorf* Jean-Baptiste, chef-cantonnier e.r., Wellenstein; *Dondelinger* Guillaume, adjudant, Luxembourg;

*Eberhardt* Alphonse, assistant des C. F. L. e.r., Luxembourg; *Ehse* Charles, organiste, Mersch; *Emeringer* Pierre, chef-cantonnier e.r., Belvaux; *Engelmann* Ferdinand, chef-cantonnier e.r., Knaphoscheid; *Ernster* Jean, brigadier-chef de police e.r., Aspelt; *Even* Nicolas, chef-aiguilleur e.r., Lintgen;

*Faber* Jean, brigadier honoraire de police, Esch-sur-Alzette; *Faber* Nicolas, brigadier-chef de police, Luxembourg; *Fautsch* Jean-Pierre, chef-cantonnier e.r., Eschdorf; *Felten* Joseph, commandant des sapeurs-pompiers, Dippach; *Fisch* Jean-Pierre, vice-président d'honneur de l'Harmonie Orania Bascharage, Bascharage; *Flammang* Jean-Pierre, commandant des sapeurs-pompiers, Bonnevoie; *Foog* Jean-Pierre, brigadier des douanes e.r., Luxembourg; *Fournelle* Théodore, mineur, Rodange; *Freilinger* Aloyse, maréchal des logis e.r., Beringen;

*Gaasch* François, receveur communal e.r., Saeul; *Galles* Michel, laquais de chambre de la Cour e.r., Luxembourg; *Gaviny* Nicolas, chef-aiguilleur e.r., Luxembourg; *Gengler* Henri, facteur en chef honoraire des Postes, Kleinbettingen; *Gengler* Nicolas, assistant des C.F.L. e.r., Kautenbach; *Gergen* Jean-Pierre, maréchal des logis-chef e.r., Luxembourg; *Gilbertz* Mathias, président des sapeurs-pompiers, Nommern; *Glesener* Emile, maréchal des logis-chef e.r., Diekirch; *Gäres* Alphonse, sergent-chef, musicien de I<sup>re</sup> classe, Luxembourg; *Gärgen* Willibrord, brigadier des douanes e.r., Beckerich; *Gosselin* Edouard, chef de station des C. F. L. e.r., Bettborn; *Graaf* Henri, brigadier des douanes, Rodange; *Cries* Jean-Auguste, maréchal des logis-chef, Schifflange; *Guirsch* Alphonse, vice-président de l'Harmonie Orania Bascharage, Bascharage;

*Hack* François, aiguilleur e.r., Walferdange; *Halsdorf* Bernard, agent I<sup>re</sup> classe des Postes, Colmar-Berg; *Harpes* Joseph, adjudant-sous-officier des Etablissements pénitentiaires, Luxembourg; *Heinen* Mathias, échevin, Neidhausen; *Heinen* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Troisvierges; *Heiter* Henri, maître-plafonneur, Luxembourg; *Hemmering* J., commandant des sapeurs-pompiers, Perlé; *Hentges* J., chef de la conduite d'eau communale, Esch-sur-Alzette; *Hoffmann* François, assistant des C.F.L. e.r., Ettelbruck; *Hoffmann* Mathias, commandant des sapeurs-pompiers, Steinheim; *Hoffmann* Nicolas, chef-cantonnier e.r., Sandweiler; *Hopp* Mathias, facteur de relais honoraire des Postes, Hesperange; *Hoschette* Pierre, commandant des sapeurs-pompiers, Arsdorf; *Hury* Jean, agent de II<sup>me</sup> classe honoraire des Postes, Oetrange;

*Jaeger* Théodore, maître-forgeron, Schieren; *Jené* Jean, cantonnier e.r., Saeul; *Jung* François, brigadier-forestier, Kœrich; *Juncker* Michel, contrôleur de route des C.F.L. e.r., Luxembourg;

*Kayser* Jean-N., secrétaire communal, Belvaux; *Kayser* Jean, assistant des C. F. L. e.r., Walferdange; *Keipes* Nicolas, chef-cantonnier e.r., Wiltz; *Kieffer* Nicolas, échevin, Tuntange; *Kiesch* Pierre, brigadier-forestier, Dommeldange; *Klein* Jean, commandant des sapeurs-pompiers, Consdorf; *Knaf* Conrad, président d'honneur de la Fanfare de Beaufort, Beaufort; *Kneip* Nicolas, commissaire de police, Ettelbruck; *Kohl* Jean, maître-tailleur, Rodange; *Kohn* Nicolas Emile, sergent-chef, musicien de I<sup>re</sup> classe, Luxembourg; *Kupper* Alphonse, commandant des sapeurs-pompiers, Cruchten;

*Lallemand* Emile, machiniste, Wiltz; *Lamesch* Joseph, commandant des sapeurs-pompiers, Walferdange; *Lamesch* Mathias, assistant principal des C.F.L. e.r., Luxembourg; *Lanners* Alexis, brigadier des douanes e.r., Ettelbruck; *Laplume* Michel, échevin, Asselborn; *Lecoq* Charles, agent I<sup>re</sup> classe des Postes, Kleinbettingen; *Lehnertz* Paul, maréchal des logis-chef, Bettembourg; *Léonard* Pierre, commis-aux-écritures des Postes, Luxembourg; *Lies* Joseph, ancien échevin, Bastendorf; *Lilgen* Mathias, mineur e.r., Dudelange;

*Linden* Joseph, brigadier-forestier, Dalheim ; *Linden* Joseph, commandant des sapeurs-pompiers, Dalheim ; *Lucius* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Dudelange ; *Ludwig* Emile, échevin, Dudelange ;

*Malané* Jean-Baptiste, facteur de relais des Postes, Aspelt ; *Mamer* Paul, commerçant Luxembourg ; *Mandres* Nicolas, sergent-chef, musicien de Ire classe, Luxembourg ; *Meder* Pierre, plafonneur, Diekirch ; *Medernach* Angéline, préposé à l'asile pour enfants arriérés, Betzdorf ; *Meyrath* Jacques, assistant des C. F. L. e.r., Diekirch ; *Molitor* Emile-Pierre-Léon, brigadier des douanes, Esch-sur-Alzette ; *Mootz* Auguste-Michel, sergent-chef, musicien de Ire classe, Luxembourg ; *Morheng* Jean, assistant des C.F.L. e.r., Hespérange ; *Moulin* Victor, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Muller* Mathias, chef-cantonnier e.r., Pétange ;

*Neiers* Jean-Nicolas, facteur-aux-écritures, Luxembourg ; *Nies* Pierre, commis-aux-écritures des Postes, Larochette ; *Nothumb* Georges, adjudant, Mersch ;

*Pastoret* Jean, maître-forgeron, Bascharage ; *Peffer* Valentin, assistant e.r., Bettembourg ; *Peiffer* Jean, chef de section des sapeurs-pompiers, Neudorf ; *Pesch* Jean-Fr., commandant des sapeurs-pompiers Mondernange ; *Poncin* Joseph, commis-aux-écritures e.r., Luxembourg ;

*Raas* Jean-Pierre, facteur de relais des Postes, Nœrdange ; *Rauen* Marie, présidente de l'Association des sages-femmes luxembourgeoises, Luxembourg ; *Reding-Kauthen*, institutrice d'enseignement ménager, Luxembourg ; *Reis* Jean, commandant des sapeurs-pompiers, Dudelange ; *Reiser* Michel, mineur, Niederkorn ; *Reuter* Jean-Pierre, brigadier des douanes, Weilerbach ; *Rinck* Mathias, maître-ferblantier, Luxembourg ;

*Sauber* Dominique, infirmier en chef à la Maison de Santé d'Ettelbruck, Ettelbruck ; *Sauber* Jean, commandant des sapeurs-pompiers, Steinheim ; *Sauber* Michel, sergent-chef, musicien de Ire classe, Luxembourg ; *Schaack* Nicolas, chef-cantonnier e.r., Diekirch ; *Schank* Etienne, maître-tailleur, Ettelbruck ; *Schartz* Nicolas, facteur de relais des Postes, Kopstal ; *Schaus* Louis, échevin, Platen ; *Schiltz* Aloyse, assistant des C.F.L. e.r., Schifflange ; *Schiltz* Antoine, brigadier-chef de police, Luxembourg ; *Schiltz* Henri, chef-cantonnier e.r., Rippweiler ; *Schiltz* Mathias, commandant des sapeurs-pompiers, Mensdorf ; *Schiltz* Pierre, régisseur d'abattoir, Ettelbruck ; *Schmit* Anne, trésorière de l'Association des sages-femmes luxembourgeoises, Dudelange ; *Schmit* Jean-Pierre, brigadier des douanes e.r., Luxembourg ; *Schmit* Nicolas, brigadier des douanes e.r., Bettembourg ; *Schneider* Jean, chef-cantonnier e.r., Bech-Kleinmacher ; *Schneider* Jean-Pierre, charpentier, Diekirch ; *Scholer* Henri, chef-cantonnier, Kayl ; *Schrantz* Eugène, échevin, Mertzig ; *Schutz* Martin, chef-mécanicien de la Cour, Colmar-Berg ; *Schwartz* Nicolas, commandant des sapeurs-pompiers, Itzig ; *Simminger* Albert, commandant des sapeurs-pompiers, Altwies ; *Simon* Jean, commis-aux-écritures des Postes, Dudelange ; *Sinner* Nicolas, commandant des sapeurs-pompiers, Röllingen/M ; *Staudt* Charles, maître-cordonnier, Luxembourg ; *Steffes* Michel, receveur communal, Bech ; *Steichen* Nicolas, chef de gare e.r., Kleinbettingen ; *Stephany* Joseph, facteur de relais honoraire des Postes, Remerschen ; *Stoffel* Léon, chef-manœuvre des C. F. L. e.r., Troisvierges ; *Stoffel* Nicolas, cantonnier e.r., Bivange ; *Sturm* Jean, échevin, Beyren ;

*Theis* Pierre, ancien bourgmestre, Eschdorf ; *Thill* Jean-Pierre, chef de station des C.F.L. e.r., Clairefontaine ; *Thill* Nicolas, brigadier de police, Dudelange ; *Thinnes* Paul, commandant des sapeurs-pompiers, Rosport ; *Tholl* Michel, commis-aux-écritures des Postes, Luxembourg ; *Thommes* Mathias, chef-cantonnier e.r., Wiltz ; *Tremont* Théodore, chef d'atelier, Luxembourg ;

*Wagner* Alex, président de la fédération des photographes professionnels, Ettelbruck ; *Wagner* P., secrétaire communal, Heinerscheid ; *Waltzing* François, brigadier des C.F.L. e.r., Pétange ; *Waringo* Michel, chef de train e.r., Aizingen ; *Watgen* Pierre, cantonnier e.r., Roost/Bissen ; *Watry* Léon, masseur, Luxembourg ; *Weber* Eloi, commandant des sapeurs-pompiers, Sandweiler ; *Weber* Jean-Pierre, maréchal des logis e.r., Pétange ; *Wecker* Joseph, brigadier des douanes, Dudelange ; *Weicker* Alphonse, assistant des C.F.L. e.r., Luxembourg ; *Weiers* Delphine, maîtresse de jardin d'enfants, Luxembourg ; *Weiler* Jacques, maître-couvreur, Luxembourg ; *Weisen* Michel, facteur de relais honoraire des Postes, Dalheim ; *Weissen*

Michel, assistant des C. F. L. e.r., Bettembourg ; *Weiwerts* Nicolas, chef de brigade des C. F. L. e. r., Bettembourg ; *Wellenstein* J., brigadier-forestier, Ellange ; *Welter* Jean, brigadier des douanes e.r., Mondorf ; *Wildanger* Mathias, brigadier des douanes e.r., Dalheim ; *Wirtz* Mathias, directeur de l'usine à gaz, Dudelange ; *Wiwinius* Jean-Pierre, maréchal des logis-chef e.r., Luxembourg ; *Wiwinius* Jean-Pierre, chef de train e.r., Bettembourg ;

*Zacharias* Jean-Baptiste, maréchal des logis-chef des Etablissements pénitentiaires, Luxembourg ; *Zacharias* Pierre, chef-cantonnier e.r., Dahl ; *Zeches* Jean, membre fondateur de la Fanfare de Beaufort, Beaufort ; *Zeimet* Nicolas, commis-aux-écritures des Postes, Luxembourg ; *Zimmer* Henri-Nicolas, brigadier des douanes, Esch-sur-Alzette ; *Zoller* Michel, maître-couvreur, Junglinster.

g) *la Médaille en Bronze :*

à MM. *Altzinger* Fr., facteur en chef des Postes, Schifflange ; *Arensdorff* Jean-Pierre, membre de l'Union des Sociétés de Musique de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Arensdorff* Jules, membre de l'Union des Sociétés de Musique de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Asselborn* Antoine, sapeur-pompier, Niederwiltz ; *Atten* Jean, homme d'équipe des C.F.L., e.r., Michelau ;

*Baatz* Jean, appariteur communal, Bettendorf ; *Bach* Pierre, chef-poseur des C.F.L., e.r., Mutfort ; *Baesch* Jean, aiguilleur e.r., Haut-Bellain ; *Barnich* Michel, facteur aux écritures des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Bauer* Michel, homme d'équipe des C. F. L. e.r., Huncherange ; *Baur* François, sapeur-pompier, Luxembourg ; *Bazaine* Nicolas, ajusteur des C. F. L. e.r., Luxembourg ; *Becker* Henri, maréchal des logis-chef, Luxembourg ; *Bercker* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Bergh* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Vianden ; *Bettendorf* Jean-Pierre, cantonnier e.r., Mersch ; *Bidinger* Nicolas, garde-train e.r., Luxembourg ; *Bleser* Jean, garde-champêtre e.r., Heiderscheid ; *Blæs* Joseph, facteur en chef des Postes, Bettembourg ; *Bodé* Joseph, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Bodeving* Léopold, facteur en chef honoraire des Postes, Ettelbruck ; *Bofferding* Léon-Jean, maréchal des logis-chef, Steinfort ; *Bour* Joseph, membre de la Philharmonie Ste. Cécile, Bettborn ; *Bourkel* Théodore, concierge à l'École d'Artisans, Luxembourg ; *Braas* Lucien, facteur en chef des Postes, Wecker ; *Brachmann* Jacques, sapeur-pompier, Niederfeulen ; *Burgund* Joseph, facteur en chef des Postes, Remich ;

*Campill* Jean-Baptiste, facteur en chef des Postes, Echternach ; *Clees* Christophe, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Clemen* Eugène, sapeur-pompier, Consdorf ; *Conrad* François, facteur en chef honoraire des Postes, Troisvierges ; *Conrad* Georges, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Conrady* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Bonnevoie ; *Courte* Jean, sapeur-pompier, Neuhäuschen ; *Croisé* Jacques, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Dardar* J.-Fr., facteur en chef honoraire des Postes, Rumelange ;

*Daro* Auguste, membre de l'Union des Sociétés de Musique de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Decker* Jean-Pierre, maréchal des logis-chef e.r., Dudelange ; *Delcour* Pierre, sapeur-pompier, Mamer ; *Desorbay* Jean-Baptiste, s.-commandant des sapeurs-pompiers, Rodange ; *Dhur* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Dohn* Pierre, facteur en chef des Postes, Wasserbillig ; *Dostert* Mathias, facteur en chef des Postes, Differdange ;

M<sup>me</sup> Vve *Eck-Wagner* Anne, ouvrière de l'Établissement thermal de Mondorf-Etat, Mondorf ; *Ehlinger* Mathias, sapeur-pompier, Mensdorf ; *Elcheroth* Joseph, facteur aux écritures des Postes, Rumelange ; *Englebert* Christophe, membre de l'Union Chorale grand-ducale Rollingergrund, Reckenthal ; *Ergen* Jean-Baptiste, sapeur-pompier, Bettembourg ; *Erpelding* Joseph, chef-cantonnier e.r., Grevenmacher ; *Evrard* Nicolas, facteur honoraire des Postes, Dudelange ;

*Faber* Antoine, poseur des C. F. L. e.r., Helmdange ; *Faber* Frédéric, sapeur-pompier, Diekirch ; *Faber* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Steinfort ; *Faber* Nicolas Théophile, maréchal des logis-chef, Luxembourg ; *Fehlen* François, facteur des C.F.L. e.r., Lamadelaine ; *Feiereisen* Théodore, facteur en chef des Postes, Larochette ; *Feltes* Jean, facteur en chef honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Flammang* Mathias, sapeur-pompier, Meispelt ; *Foog* Bernard, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Fournelle* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Fox* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes,

Rambrouch; *Franck* Eugène, membre de la Philharmonie Ste. Cécile, Bettborn ; *Franck* Thérèse, ménagère, Battincourt ;

*Gardt* Vincent, facteur honoraire des Postes, Echternach ; *Gengler* Auguste, sapeur-pompier, Eschdorf ; *Gerson* Edouard, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Gillen* Jean, facteur en chef des Postes, Aspelt ; *Gillig* Jean, facteur en chef des Postes, Wiltz ; *Gindt* François, sacristain, Dippach ; *Giwer* Henri, maréchal des logis-chef e.r., Pétange ; *Glesener* Jean, garde-train e.r., Luxembourg ; *Gædert* Fr., sapeur-pompier, Consdorf ; *Gonner* Nicolas, wattmann, Luxembourg ; *Greis* Pre. Ange, facteur en chef honoraire des Postes, Junglinster ; *Greischer* Pierre, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Grethen* Robert, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Groff* Pierre, sapeur-pompier, Berdorf ; *Groschet* Nicolas, facteur honoraire des Postes, Pétange ; *Gruber* Antoine, infirmier principal de la Maison de Santé, Ettelbruck ;

*Hamen* J.-P., garde-perron e.r., Pétange ; *Hames* Nicolas, surveillant de gare e.r., Luxembourg ; *Hansen* Nicolas, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Hartmann* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Pétange ; *Hastert* Jean-Pierre, membre de l'Union des Sociétés de Musique de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Hastert* Joseph, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Heber* Victor, facteur aux écritures, Luxembourg ; *Hecker* Michel, facteur honoraire des Postes, Wilwerwiltz ; *Heinen* Paul, facteur honoraire des Postes, Troisvierges ; *Heinericy* Jean, facteur honoraire des Postes, Clervaux ; *Hemmer* Dominique, sergent-chef, musicien de 1<sup>re</sup> classe, Luxembourg ; *Hemmering* Nicolas, sapeur-pompier, Perlé ; *Hengen* Jean, sapeur-pompier, Frisange ;

*Hengen* Pierre, manœuvre de gare e.r., Wasserbillig ; *Hengesch* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Dudelange ; *Hengesch* Joseph, facteur en chef honoraire des Postes, Differdange ; *Hensen* Emile, sapeur-pompier, Rumelange ; *Herzog* Mathias, facteur en chef honoraire des Postes, Grevenmacher ; *Hiltgen* Marguerite, ménagère, Esch-sur-Alzette ; *Hink* Jacques, sapeur-pompier, Esch-s.-Sûre ; *Hipp* Jean-Pierre, membre-fondateur de l'Association des anciens militaires luxembourgeois, Luxembourg ; *Hirtz* Pierre, ouvrier e.r., Dudelange ; *Hoffmann* Jean, ouvrier e.r., Beggen ; *Hoffmann* Gasp. sapeur-pompier, Steinheim ; *Hoffmann* Mathias, infirmier principal de la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Hoffmann* Mathias, sapeur-pompier, Kehlen ; *Hoffmann* Pierre, infirmier principal de la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Hopp* Nicolas, facteur en chef des Postes, Differdange ; *Hottua* Jean, sapeur-pompier, Niederfeulen ; *Hubert* Henri, garde-champêtre e.r., Kayl ; *Huberty* Jacques, membre de l'Union des Sociétés de Musique de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Hurt* Antoine, chef-cantonnier, Biver ;

*Imbert* Bernard, ouvrier e.r., Weimerskirch ;

*Jander* Louis-Joseph, maréchal des logis-chef, Luxembourg ; *Jeitz* Joseph, maréchal des logis-chef, Echternach ; *Jené* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Junglinster ; *Juchemes* Joseph, s/brigadier des Douanes e.r., Luxembourg ;

*Kaiser* Nicolas-Arnould, maréchal des logis-chef, Luxembourg ; *Kalmes* Jean-Pierre, brigadier-forestier, Grevenmacher ; *Karels* Jean-Baptiste, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Kaulmann* Jean, ouvrier de laiterie, Weiswampach ; *Kauthen* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Mondorf ; *Kayser* Sylvère, brigadier-chef de police, Luxembourg ; M<sup>me</sup> *Kerschen-Asselbourg* Marie, sage-femme, Pétange ; *Kerschenmeyer* Nicolas, sergent-chef, musicien de 1<sup>re</sup> classe, Luxembourg ; *Ketter* J.-M., brigadier-forestier, Grevenmacher ; *Kiesch* Nicolas, chef-piocheur des C. F. L. e.r., Bettendorf ; *Kiesch* Jean-Baptiste, facteur en chef des Postes, Reisdorf ; *Kirtz* Jean-Baptiste, aiguilleur e.r., Luxembourg ; *Klein* Jean-Pierre, garde-champêtre e.r., Dudelange ; *Klein* Michel, ouvrier e.r., Weimerskirch ; *Kler* Aloyse, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Klopp* Pierre, maréchal des logis-chef, Rodange ; *Knaff* Mathias, sapeur-pompier, Luxembourg ; *Knaus* Nicolas, infirmier principal de la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Kneip* Henri, maréchal des logis-chef, Luxembourg ; *Koch* Jean-Pierre, adjudant, Luxembourg ; *Königsberger* Max, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Köppler* Dominique, garçon de salle, Luxembourg ; *Kætz* Jean, facteur en chef des Postes, Ettelbruck ; *Kæune* Fr., sapeur-pompier, Harlange ; *Konrath* Nicolas, sapeur-pompier, Wasserbillig ; *Kramp* Pierre, ouvrier-mineur e. r., Medernach ; *Kremer* François, aiguilleur e.r.,

Walferdange ; *Kremer* Mathias, ouvrier, Beaufort ; *Krier* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Altwies ; *Krier* Pierre, membre de l'Union fanfare de Bertrange, Bertrange ; *Krings* Henri, sapeur-pompier, Diekirch ;

*Larbiere* André, s/brigadier des Douanes e.r., Luxembourg ; *Lauer* François, chef-cantonnier e.r., Filsdorf ; *Laukes* Henri, facteur en chef honoraire des Postes, Kayl ; *Laux* Jean, ouvrier communal, Esch-sur-Alzette ; *Lech* Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Bigonville ; *Leclerc* Victor, chargeur des C. F. L. e.r., Luxembourg ; *Leick* Pierre, ouvrier e.r., Weimerskirch ; *Lentz* François, préposé des Douanes e.r., Bettembourg ; *Lentz* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Ettelbruck ; *Léopard* Pierre, sapeur-pompier, Larochette ; *Linster* Hippolyte, facteur en chef des Postes, Mersch ; *Losselong* Pierre, brigadier-forestier, Bœvange-s.-A. ; *Ludovicy* Henri, facteur en chef des Postes, Rodange ;

*Maas* Jean-Baptiste, facteur aux écritures des Postes, Remich ; *Majeres* Henri, homme d'équipe des C. F. L. e.r., Troisvierges ; *Majerus* Jean, sapeur-pompier, Luxembourg ; *Manderscheid* M., sapeur-pompier, Niederanven ; *Marnach* Nicolas, sapeur-pompier, Hoscheid ; *Marteling* Jean, garde-train e.r., Luxembourg ; *Martin* Ferd., facteur aux écritures honoraire des Postes, Luxembourg ; *Martin* Maximilien, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Marxen* Jean-Pierre, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Mathgen* Théodore, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Mathieu* Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *May* Nicolas-Léon, facteur en chef des Postes, Roodt ; *Medinger* Nicolas, concierge à l'Administration des Ponts et Chaussées, Niederanven ; *Mertzig* Jean, cantonnier e.r., Ehrlange-s.-Mess ; M<sup>me</sup> *Mersch-Fischer* Marguerite, sage-femme, Hespérange ; *Meunier* André, garde-champêtre e.r., Rodange ; *Meyer* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Differdange ; *Meyers* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Mamer ; *Michels* Nicolas, vice-président de la Fanfare de Kehlen, Kehlen ; *Millang* Jean, sapeur-pompier, Niederwiltz ; *Mischel* Joseph, brigadier-forestier, Reckange ; *Molitor* Auguste, sapeur-pompier, Eich ; *Molitor* Paul, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Moris* Emile, facteur en chef des Postes, Differdange ; *Muller* Bernard, sacristain principal de l'Eglise Cathédrale, Luxembourg ; *Muller* Jean-Albert, facteur en chef des Postes, Wormeldange ; *Muller* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Muller* Théodore, membre de l'Union chorale grand-ducale Rollingergrund, Luxembourg ;

*Næl* Léon, membre du comité de l'Harmonie municipale de Differdange, Differdange ; *Neu* Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Biwer ; *Neumann* Pierre, s/brigadier des Douanes e.r., Ettelbruck ; M<sup>me</sup> *Vve Neyen-Ludwig*, lingère de l'Etablissement thermal de Mondorf-Etat, Mondorf ;

*Oestreicher* Jean, facteur en chef honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Oswald* Mathias, sapeur-pompier, Biwer ;

*Patz* Jean, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Paulus* Nicolas, membre de la Société «Spass an Escht», Weimerskirch ; *Pauly* Henri, membre du comité de la Fanfare de Kehlen, Kehlen ; *Pelzer* André, sapeur-pompier, Gasperich ; *Peschon* Henri-J., facteur en chef honoraire des Postes, Rédange-s.-A. ; M<sup>me</sup> *Pirsch-Benck* Elise, concierge e.r. de l'Ecole Normale d'Institutrice, Luxembourg ; *Pleimling* Mathias, sapeur-pompier, Hamm ; *Pletschette* Joseph, brigadier honoraire de police, Bettembourg ; *Poncelet* Michel, sapeur-pompier, Niederfeulen ; *Prim* Madeleine, maîtresse de jardin d'enfants e.r., Wiltz ;

*Raas* Jean, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Reding* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Frisange ; *Reding* Nicolas, garde-train e.r., Dudelange ; *Reicher* Jean, sapeur-pompier, Leudelage ; *Reinert* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Consdorf ; *Reinert* Nicolas, sapeur-pompier, Bettembourg ; *Reiser* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Esch-sur-Sûre ; *Remakel* Marie, ménagère, Crauthem ; *Reuter* Pierre, sapeur-pompier, Hamm ; *Reuter* Pierre, aiguilleur e.r., Walferdange ; *Revenig* Michel, surveillant principal des C. F. L. e.r., Luxembourg ; *Ries* Gérard, infirmier principal de la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Ries* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Consdorf ; *Ries* Nicolas, facteur en chef des Postes, Lintgen ; *Rippinger* Nicolas, facteur en chef des Postes, Junglinster ; *Rix* Léon, facteur honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Rollinger* Jean, s/chef-chargeur des C. F. L. e.r., Alzingen ;

*Sauber* Nicolas-Adam, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Schalbar* Egide, sapeur-pompier, Frisange ; *Schartz* Edouard, facteur en chef honoraire des Postes, Wormeldange ; *Schartz* Jean, facteur en chef des Postes, Wasserbillig ; *Schauls* Guillaume, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Scheer* Nicolas, facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Schilling* Pierre, sapeur-pompier, Cruchten ; *Schiltz* Jean, sapeur-pompier, Mensdorf ; *Schiltz* Jean-Pierre, maréchal des logis-chef, Remich ; *Schiltz* Léopold, sapeur-pompier, Mensdorf ; *Schiltz* Mathias, facteur en chef honoraire des Postes, Schiffflange ; *Schmit* Antoine, facteur en chef des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Schmit* Charles, facteur en chef honoraire des Postes, Mersch ; *Schmit* Fréd., facteur en chef des Postes, Luxembourg ; *Schmit* Jacques, chef-cantonnier e.r., Nommern ; *Schmit* Joseph, sapeur-pompier, Schuttrange ; *Schmit* Joseph, facteur en chef honoraire des Postes, Diekirch ; *Schmit* Mathias, membre de l'Union chorale grand-ducale Rollingergrund, Luxembourg ; *Schmit* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Differdange ; *Schmit* Nicolas-Dom., facteur aux écritures honoraire des Postes, Steinfort ; *Schmit* Pierre, facteur en chef des Postes, Rumelange ; *Schmitz* Alfred, facteur en chef honoraire des Postes, Hosingen ; *Schockweiler* A., garde-forstier, Vianden ; *Scholer* Joseph, chef-cantonnier, Alzingen ; *Scholtes* Nicolas, surveillant à l'Administration de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Schræder* Antoine, sapeur-pompier, Schieren ; *Schræder* Michel, facteur en chef honoraire des Postes, Luxembourg ; *Schræder* Pierre, sapeur-pompier, Kehlen ; *Schutz* Edouard, sapeur-pompier, Tétange ; *Schweitzer* Jean, sapeur-pompier, Leudelange ; *Schwinniger* Nicolas, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Servais* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Seyler* Marie, ménagère, Echternach ; *Sonntag* Pierre, manœuvre des C. F. L. e.r., Luxembourg ; *Spautz* Jean-Pierre, garde-champêtre e.r., Weidingen/Wiltz ; *Speicher* Jean, sapeur-pompier, Schuttrange ; *Steffen* Jacques, sapeur-pompier, Munsbach ; *Steffen* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Munsbach ; *Steffen* Joseph, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Steil* Michel, pointeur des C.F.L. e.r., Merttert ; *Steinbach* Pierre, sapeur-pompier, Remerschen ; *Stoos* Pierre, sapeur-pompier, Cruchten ; *Storck* Mathias, facteur en chef des Postes, Echternach ; *Strasser* Michel, sapeur-pompier, Schuttrange ; *Strauss* Fr., sapeur-pompier, Cruchten ;

*Tanson* Jean, aiguilleur e.r., Bettembourg ; *Theis* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Beaufort ; *Theis* Nicolas, aiguilleur e.r., Ettelbruck ; *Thibor* Henri, facteur en chef honoraire des Postes, Differdange ; *Thill* Bernard, facteur en chef honoraire des Postes, Troisvierges ; *Thill* Jean-Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Steinfort ; *Thill* Michel, facteur aux écritures des Postes, Luxembourg ; *Thoma* Pierre, aiguilleur e.r., Luxembourg ; *Turmes* Jean-Pierre, facteur aux écritures honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Tonteling* Michel, facteur en chef honoraire des Postes, Bissen ; *Trausch* Pierre, facteur en chef honoraire des Postes, Esch-sur-Alzette ; *Treinen* Michel, sapeur-pompier, Rosport ; *Trierweiler* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Echternach ;

*Urth* Jean, aiguilleur e.r., Tétange ;

*Vesque* Charles, aiguilleur e.r., Hespérange ; *Vesques* Nicolas, surveillant de gare e.r., Luxembourg ;

*Wagner* Nicolas, cantonnier, Insenborn ; *de Waha* François, brigadier-forestier, Bous ; *Walin* Joseph, brigadier-forestier, Ettelbruck ; *Wampach* Jean-Pierre, facteur en chef des Postes, Belvaux ; *Waringo* Jean-Pierre, garde des C. F. L. e.r., Kayl ; *Weber* Antoine, facteur en chef des Postes, Useldange ; *Weber* Ferdinand, facteur en chef honoraire des Postes, Echternach ; *Weber* Jacques, sapeur-pompier, Eich ; *Weber* Pierre, sapeur-pompier, Remerschen ; *Weidert* Nicolas, facteur en chef honoraire des Postes, Hespérange ; *Weiler* Joseph, maréchal des logis-chef, Diekirch ; *Welbes* Jean, sapeur-pompier, Schuttrange ; *Welbes* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Schuttrange ; *Welsch* Théodore, chef-cantonnier e.r., Bourglinster ; *Welter* Jean-Pierre, membre de la Philharmonie Ste. Cécile, Bettborn ; M<sup>me</sup> *Welter-Fischer* Madeleine, sage-femme, Schuttrange ; *Weyland* Pierre, garde-forestier, Hobscheid ; *Weymerskirch* Nicolas, facteur aux écritures honoraire des Postes, Dommeldange ; *Wilhelmy* Nicolas, sapeur-pompier, Remerschen ; *Wiltgen* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Cruchten ; *Wivinius* Jean-Pierre, sapeur-pompier, Bettembourg ; *Wolff* Jean-Pierre, ouvrier e.r., Dommeldange ; *Wolwert* Nicolas, facteur en chef des Postes, Luxembourg ;

*Zanter Pierre*, facteur en chef honoraire des Postes, Troisvierges ; *Zeimet Jean*, brigadier-chef de police, Luxembourg ; *Zeyen François*, facteur en chef des Postes, Pétange ; *Ziger Nicolas*, facteur en chef des Postes, Differdange ; *Zimmer Hubert*, sapeur-pompier, Walferdange.

---

**Avis. — Indigénat.** — Par déclaration d'option faite le 8 mai 1945 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Fau Elisabeth*, épouse *Neuman Henri*, née le 23 septembre 1908 à Conz, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 10 décembre 1947 devant l'officier de l'état civil de la Ville de Luxembourg en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Beckendorf Françoise*, épouse *Schinit Joseph-Jean*, née le 17 septembre 1921 à Talange, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 18 décembre 1947 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Cattivelli Ida-Marina*, épouse *Braun Mathias*, née le 7 octobre 1908 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schiffflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 19 décembre 1947 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Guillaume Simone-Marie-Emilienne*, épouse *Wecker Jean-Pierre*, née le 30 décembre 1926 à Montcy-Notre-Dame, demeurant à Schœnfels, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 27 décembre 1947 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertert en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Schmitz Anne-Marie*, épouse *Huber Mathias*, née le 5 janvier 1913 à Niederöflingen/Allemagne, demeurant à Mertert, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 29 décembre 1947 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Kösling Elisabeth-Elfriede*, épouse *Wilhelm Mathias*, née le 25 octobre 1901 à Wambel/Dortmund, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 18 mars 1949 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Solfa Catherine-Albertine*, épouse *Reuter Christophe*, née le 24 octobre 1916 à Dudelange et y demeurant, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---